

р. / стр. 38

Eurasia offshore

р. / стр. 16

Between a Rock and a Hard Place

As crisis lingers, financing is hard to find to explore new reserves

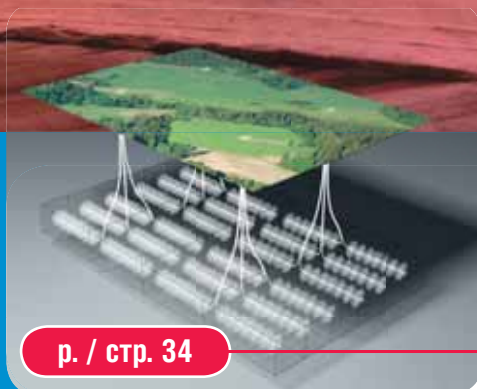
Непростые времена для геологии

Сокращение разведочных инвестпрограмм тормозит открытие новых запасов

р. / стр. 8

Tech Trends / Новые технологии

The latest cutting-edge tech solutions
Передовые разработки и решения для отрасли
www.oilandgaseurasia.com



р. / стр. 34

Shale Gas Craze

Global majors flock to U.S. to buy stakes in local shale gas projects while critics keep talking about yet another bubble

Сланцевый газ

Мировые гиганты спешат вложиться в проекты по добыче сланцевого газа в США, а критики упорно говорят об очередном «мыльном пузыре»

EDITOR'S LETTER | ОТ РЕДАКТОРА

Russia Assesses Its Shale Gas Potential – Why Not?

Россия присматривается к сланцевому газу – почему бы и нет?

1

TECH TRENDS | НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

8

INDUSTRY UPDATE | СОБЫТИЯ ОТРАСЛИ

14

**GEOLOGICAL EXPLORATION
ГЕОЛОГОРАЗВЕДКА**State Funding of Exploration Erodes
Государству не с чем пойти в разведкуAs the world financial crisis continues, Russia's
Natural Resources Ministry is striving to attract
non-budget funds to study subsoilsНа фоне продолжающегося кризиса Минприроды
стремится обеспечить условия для привлечения
внебюджетных инвестиций в изучение недр

SOURCE: RIA NOVOSTI / ИСТОЧНИК: РИА НОВОСТИ

GEOLOGICAL EXPLORATION | ГЕОЛОГОРАЗВЕДКА

Cautious Optimists Target 2011

Два года на возвращение

24

UNCONVENTIONAL GAS | НЕТРАДИЦИОННЫЙ ГАЗ

Shale Gas: Global Revolution or Yet Another Bubble?

Growth of U.S. shale gas production could result in re-mapping the global energy resources market

Сланцевый газ: глобальная революция или «мыльный пузырь»?

Рост добычи сланцевого газа за океаном может привести к переделу мирового рынка энергоресурсов

34

MARINE GEOPHYSICS | ГЕОФИЗИКА НА ШЕЛЬФЕ Eurasia offshore

Modern Marine Geophysics Tech Identifies Geological Hazards

Геофизическое «ноу-хау» выявит геологические опасности на шельфе

38

SEISMIC SURVEY | ПОСТРОЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ Eurasia offshore

Complex Imaging Challenges:

Offshore Southeast India

Проблемы построения изображения в сложных условиях:
прибрежные воды юго-востока Индии

46

THRUSTERS | ДВИЖИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ Eurasia offshore

Thrust at the Forefront

В авангарде – движущая сила

52

РАЗДЕЛ РЕКЛАМНЫХ СТАТЕЙ | ADVERTORIAL SECTION

DRILLING | БУРЕНИЕ

A 320-Ton Milestone

VZBT successfully completes 2009 with the launch of its new-generation STALINGRAD rig

Триста двадцать тонн – новый вес взят!

ВЗБТ с успехом завершил 2009 год созданием установки нового поколения STALINGRAD

56

TUBULAR PRODUCTS | ТРУБНАЯ ПРОДУКЦИЯ

TMK Premium Services Consolidates Its Leadership

«ТМК-Премиум Сервис» закрепился в лидерах

58

BUSINESS EFFICIENCY | ЭФФЕКТИВНОСТЬ БИЗНЕСА

Leasing: Prospects Looking Forward

Современные перспективы проката

60

OILFIELD CHEMICALS | НЕФТЕПРОМЫСЛОВАЯ ХИМИЯ

Zirax: Products and Solutions for Those Who Eye the Bottom Line

«Зиракс» – продукты и решения для компаний, умеющих считать свои деньги

62

ПЕРЕРАБОТКА

Строительство перемещаемых производств карбамида –

альтернативный путь к быстрой окупаемости инвестиций в газохимию

64

INDEX OF ADVERTISERS | СПИСОК РЕКЛАМОДАТЕЛЕЙ

VZBT	Front Cover	БКО	13
ION	Back Cover	PGS	27
MacGregor	Inside Front Cover	«Зиракс»	31
SPE Exhibition 2010	Inside Back Cover	Cameron	32-33
Inmarsat	3	«Интегра-Геофизика»	41
Schneider	5	«Питер Газ»	43
Liebherr	7	«Сварог»	51
«Фобос»	9		

PUBLISHER & EDITOR IN CHIEF

Pat Davis Szymczak
p.szymczak@eurasiapress.com

MANAGING EDITOR

Bojan Šoć
me@oilandgaseurasia.com

CHIEF DESIGNER
& PRODUCTION MANAGER

Pyotr Degtyarev
design@eurasiapress.com

TECHNOLOGY EDITOR

Elena Zhuk
edit@eurasiapress.com

SENIOR EDITOR

Olga Hilal

COVER PHOTO

iStockphoto

ILLUSTRATOR

Maria Busarina

TRANSLATION

APRIORI Translation Company

CIRCULATION AND
SUBSCRIPTIONS

subscribe@eurasiapress.com

ADVERTISING SALES / RUSSIA

Marina Alyoshina (Rus)
Anna Bovda (Eng/Rus)
sales@eurasiapress.com

ИЗДАТЕЛЬ И ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР

Пэт Дэвис Шимчак
p.szymczak@eurasiapress.com

ШЕФ-РЕДАКТОР

Боян Шоц
me@oilandgaseurasia.com

ГЛАВНЫЙ ДИЗАЙНЕР
И МЕНЕДЖЕР ПО ПРОИЗВОДСТВУ

Петр Дегтярев
design@eurasiapress.com

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ГЛАВНОГО
РЕДАКТОРА/ТЕХНОЛОГИИ

Елена Жук
edit@eurasiapress.com

СТАРШИЙ РЕДАКТОР

Ольга Хилал

ФОТО НА ОБЛОЖКЕ

iStockphoto

ИЛЛЮСТРАТОР

Мария Бусарина

ПЕРЕВОД

Агентство переводов «Априори»

РАСПРОСТРАНЕНИЕ И ПОДПИСКА

subscribe@eurasiapress.com

ОТДЕЛ РЕКЛАМЫ И ПРОДАЖ / РОССИЯ

Марина Алешина
Анна Бовда
sales@eurasiapress.com

U.S. SALES OFFICE

houston@eurasiapress.com
Oil & Gas Eurasia Houston
Galleria Tower 1, 2700 Post Oak Blvd.,
Suite 1400, Houston, TX 77056
Tel.: +1 832 369 7516
Fax: +1 281 657 3301
Call Toll Free from
within the U.S.: +1 866 544 3640

EUROPEAN SALES

Anna Bovda
sales@eurasiapress.com
Tel.: +7 (495) 781 8837
Fax: +7 (495) 781 8838

ITALY SALES

Dario Mozzaglia
dario@eurasiapress.com
Tel.: +39 010 583 684
Fax: +39 010 566 578

CASPIAN SALES

Medina Pashaeva, Lala Abdullayeva
media@cbnmail.com
Tel.: +99 412 4933189, +99 412 4934507
Fax: +99 412 4932478
Mobile: +99 450 2223442

Oil & Gas Eurasia is a Member of: BPA American Chamber of Commerce in Russia

MOSCOW ADDRESS

67/1 Koptevskaya Ul., Suite 101,
Moscow, 125009, Russia.
Tel./Fax: +7 (495) 781 8837 / 781 8836.
Oil & Gas Eurasia Monthly is published in Moscow
by Eurasia Press, Inc. (USA) and is registered with
the Ministry of Press and Mass Media of the Russian
Federation; Certificate # 77-16277.
OGE monthly is available by subscription and is distributed
at industry events worldwide. Subscriptions available
through catalogues: edition # 2 to the Rospechat catalog
for newspapers and magazines (entry # 45834), Pochta
Rossii (entry # 12632), Rospechat (entry # 84552),
Rospechat NTI
(entry # 66790).
ISSN 1812-2086
Press Run: 12,000
© 2010, Eurasia Press, Inc. (USA)
All Rights Reserved.

ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

125009, Москва, ул. Коптевская, д. 67/1, офис 101.
Тел./факс: +7 (495) 781-88-37, 781-88-36.
Журнал «Нефть и газ Евразия Манфли» издается в Москве
«Евразия Пресс, Инк.» (США) и зарегистрирован Министер-
ством РФ по делам печати, телерадиовещания и средств мас-
совых коммуникаций. Регистрационный номер 77-16277. Жур-
нал распространяется по подписке, а также на конференциях и
крупнейших международных мероприятиях нефтяной отрасли.
Подписку на НГЕ можно оформить через дополнение № 2
к каталогу «Газеты. Журналы» «Роспечати» (№ 45834),
каталог «Почта России» (№ 12632), каталог «Роспечати»
(№ 84552), каталог НТИ «Роспечати» (№ 66790).
Тираж: 12 000 экз.
Отпечатано ОАО «Полиграфический комплекс «Пушкинская
площадь»
ISSN 1812-2086
© 2010, «Евразия Пресс, Инк.» (США)
Все права защищены.